

**Zmluva č. 287/2009-240-Z  
o výpožičke nebytových priestorov**

uzatvorená v zmysle zák. č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

**Článok I.**

**Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva SR /MP SR/  
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Vladimír Pavelka  
vedúci služobného úradu MP SR  
IČO: 00156 621  
DIČ: 2021291382  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady  
/ďalej len „požičiavateľ“/

a

**Vypožičiavateľ:** **Regionálna veterinárna a potravinová správa Zvolen**  
Sídlo: Námestie SNP č. 50, 960 01 Zvolen  
zastúpený: MVDr. Oľga Luptáková, riaditeľka  
IČO: 35984589  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č. účtu: 7000067530/8180  
ďalej len „vypožičiavateľ“/.

**Článok II.**

**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy sú nebytové priestory v administratívnej budove vo Zvolene na Nám. SNP č. 50, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do bezodplatného užívania nebytové priestory **o celkovej výmere 187,28 m<sup>2</sup>**, a to kancelárie na IV. poschodí nasledovne:

č. 34	o celkovej výmere	15,23 m <sup>2</sup>
č. 35	o celkovej výmere	15,22 m <sup>2</sup>
č. 36	o celkovej výmere	15,86 m <sup>2</sup>
č. 37	o celkovej výmere	13,58 m <sup>2</sup>
č. 38	o celkovej výmere	15,86 m <sup>2</sup>
č. 39	o celkovej výmere	22,73 m <sup>2</sup>
č. 40	o celkovej výmere	23,07 m <sup>2</sup>
č. 41	o celkovej výmere	33,45 m <sup>2</sup>
č. 42	o celkovej výmere	26,00 m <sup>2</sup>
kuchynka	o celkovej výmere	6,28 m <sup>2</sup> .

Budova č. 96, v ktorej sa vyššie uvedený nebytový priestor nachádza, je zapísaná na LV č. 3197 a je situovaná na parcele č. 1216/9 zapísanej na LV č. 689 ako zastavaná plocha v katastrálnom území Zvolen.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiatel'ovi na nepodnikateľské administratívne účely

### **Článok III.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia zmluvy.
2. Požičiatel' odovzdá vypožičiatel'ovi nebytové priestory v stave spôsobilom na obvyklé užívanie.
3. Vypožičiatel':
  - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady spôsobené neprimeraným užívaním nebytových priestorov
  - b/ je povinný oznamovať požičiatel'ovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiatel' a umožniť mu ich vykonanie, pri nesplnení povinností uvedených v článku III. odseku 3 písm. a/, b/ tejto zmluvy vypožičiatel' zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla
  - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiatel'a, tieto je však povinný odstrániť, ak si to bude žiadať požičiatel' po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy
  - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia
  - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
  - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky. Ak vypožičiatel' prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
  - g/ zodpovedá požičiatel'ovi za všetky škody, ktoré vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom v súvislosti s jeho činnosťou
  - h/ vráti požičiatel'ovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie
  - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť
  - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel uvedený v článku II. ods. 2 tejto zmluvy
  - k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu.

### **Článok IV.**

#### **Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov**

1. Vypožičiatel' sa zaväzuje uhrádzať štvrt'ročne zálohové platby vo výške za:

I. štvrťrok	<b>1 523,60 €</b>	III. štvrťrok	<b>396,67 €</b>
II. štvrťrok	<b>282,15 €</b>	IV. štvrťrok	<b>300,00 €</b>

za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním vypožičaných nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy /odvoz odpadu, bežné náklady na opravy, údržbu a prevádzku budovy/ podľa predložených faktúr vystavených požičiavateľom v prospech účtu požičiavateľa – Štátna pokladnica č. účtu: 7000081105/8180 vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrťroku /konverzný kurz = 30,1260 €/ . Za mesiace november a december 2009 uhradí vypožičiavateľ sumu 200 € podľa splatnosti na predložených faktúrach vystavených požičiavateľom.

2. Prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere plochy vypožičaných nebytových priestorov /14,3%/ k celkovej ploche v správe MP SR a náklady na odvoz odpadu, vodné, stočné a zrážkovú vodu v závislosti od počtu zamestnancov vypožičiavateľa.
3. Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.
4. Vyúčtovanie nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná požičiavateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku zálohových platieb.
5. Ak vypožičiavateľ nevykoná úhrady platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úroky z omeškania. Výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky /§ 17 ods. 1 zákona č. 659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v SR a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov/ platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Ak sa počas trvania omeškania zmení základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky a ak je to pre požičiavateľa výhodnejšie, výška úrokov z omeškania je o 7 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu príslušného kalendárneho polroka, v ktorom trvá omeškanie; táto základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky sa použije počas celého tohto polroka. Vypožičiavateľ je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.
6. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto otázky.

#### **Článok V.**

##### **Doba trvania zmluvy a spôsob jej ukončenia**

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára **na dobu určitú od 01.11.2009 do 31.10.2014**, t.j. na dobu 5 rokov.

- a/ dohodou zmluvných strán – dňom podpísania takejto dohody
  - b/ dňom písomného oznámenia požičiavateľa vypožičiavateľovi, že skončila dočasná prebytočnosť majetku, prípadne časti majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy
  - c/ z iných dôvodov stanovených zákonom dňom písomného oznámenia požičiavateľa vypožičiavateľovi, že nastali takéto zákonné dôvody
  - d/ uplynutím doby, na ktorú bola táto zmluva uzatvorená
  - e/ výpoveďou bez uvedenia dôvodov, ktorú môže podať ktorákoľvek zo zmluvných strán.
- Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane.
2. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok stanovených v čl. III. ods. 3 písm. f, i, j a v čl. IV. ods. 1 tejto zmluvy zo strany vypožičiavateľa.

### Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Touto zmluvou sa ruší Zmluva o výpožičke č. 9/2005 zo dňa 11.10.2005 v znení dodatku č. 1 zo dňa 13.02.2007.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť od 01.11.2009.
3. K zmene dohodnutých podmienok v tejto zmluve môže dôjsť len formou písomného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie z noviel právnych predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ obdrží 3 vyhotovenia, vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
5. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu dobre prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa 27. 10. 2009

Vo Zvolene dňa 21.10.2009



.....  
požičiavateľ

Ing. Vladimír Pavelka  
vedúci služobného úradu



  
.....  
vypožičiavateľ

Regionálna veterinárna a potravinová  
správa Zvolen  
MVDr. Oľga Luptáková, riaditeľka